

תרגום

מוסר של ג'ילדים

מהר באבא אומר... (שיחות מאת מהר באבא. תרגום רות קררי בן-שמאי. הוצאת המתרגם). בהודו מסתובבים אלפי חכימים, ההוגים את דעותיהם של מוריהם ורבותיהם. מדי פעם מזדמן אליהם איזה תייר מערבי ומגלה אותם לעולם.

מהר באבא (אב הרחמים) אחד החכמים הללו, תורגם לעברית. כל אדם שקיבל חייו נוכח יסודי יודע שאימרות כמו: "חיי החרות הם חיי סיגוף", "אחדות של אמת אי אפשר לה, אלא ללא כל צל של חשק או כמיהה", "מי שהגיע להכרת עצמו הגיע להשגת האלוהים" ועוד, הן האלף-בית של ספרות המוסר. את כל האימרות האלה, ביצורה עוד יותר שטחית, אפשר לשמוע גם מפיו של מהר באבא.

הוא מדבר בשפה של אימרות-כסף עם יומרות למחשבה עמוקה. יחד עם זה הוא מפרט גם כללי-מוסר של חיי האהבה והנישואין: "בחי הנשואין גדול כל כך היקפם של העניינים המשותפים לבני-הזוג, עד שיצויר-ויוג אינם ההכרח הראשוני העולה ברוח. בחיי זנות, אדיר וגורא הפיתוי לתור אחר זימוניו של זיווג הבשר לעצמו." או "לשם הסדר ולדות (צימצום הילודה — המתרגם של המתרגם) אין לאדם לסמוך אלא על ממשלת הרוח. אם לא, הוא נעשה עבד לתאוותיו הבהמיות" ועוד.

מקור

אביב דומם

אנג'י אביב (מאת אוריאל רוט, הוצאת המחבר, 74 עמודים) הוא קובץ-סיפורים-יומיומיים, העשוי בהרבה רצונות, ומעט מאוד כישרון. המחבר ממציא כל מיני חפצים, היסופים סיפורים לא-מעניינים על בעליהם. הדבר נעשה בעברית שהיא לפעמים פסבדו-עגונית, לפעמים פסבדו-יהודית ולפעמים סתם תערובת מזוהה של מישנה וסלאנג. אך כל זה הוא כאן וכאספסוף לעומת שירים כמו: "אני מוטור רבי-עוצמה / ועומד בלי תנועה / אני עונב כנסיה / וקופא בדממה / את, כי תורימי רוחך בעורקי / המיית הו סער קרבי / אחבוק תבל ביד".

כתבי עת

כל הצבעים באפוד

קשת (רבעון לספרות, עיון וביקורת, בעריכת אהרון אמיר, 175 עמודים, סתיו 1964). שהוא הרבעון הספרותי הטוב ביותר בארץ, מביא הפעם בצידים של כתבים מקוריים, אסוף מספרות צרפתית, זהו חתך יפה של הספרות הצרפתית החדשה, החל מקלודל וכלה ברומן החדש. יש שם קטעים משל ריימון קינוד, קלוד סימון, אלן רוב (אשתדוד במאריינבאד) גרייה, ז'אן פול סארטר, ואפילו שארל דה-גול. הפנים הבולט שבחבורת הוא תרגומו של אהרון אמיר. קצת קשה לקרוא נאים של דה-גול ושירי של פול אלוואר, כשהם כתובים באותו סיגנון אמירי מלאכותי ומסורבל. מהרשימות המקוריות ראוי לציין את מאמרו של גרשון וילר: ספר כריתות לאנז'ו היהודים. זוהי הפעם הראשונה, מזה זמן רב, שמישהו מקדיש מחשבה רצינית לדת ישראל וליצינות כחוט שדרה לאומי.

קריא וקריע

ישראל השניה

פרקי קריית שמונה (רומן מאת עליזה לבנברג. תרגום הרי ודקלה גולומב. הוצאת שוקן, 200 עמודים) זוהי רפורטאז'ה מעניינת על עיר-ת-עולים. היא כתובה בסגנון קריא נעים, עומדת בבהירות ובחיות על הבעיות והקשיים של ישראל השנייה. דברים שכמעט ואינם ידועים בציבור הרחב.

ארבע-עשרה פלוס

גלים דימפיים (שירים מאת שרה פיר, הוצאת רנסנס, 61 עמודים) הוא ספר גרוע שנכתב ביו משוררת חסרת כשרון. לכל אדם מותר לכתוב שירים גם אם הוא בן ארבע-עשרה, ולהניס אותם עמוק למגירה. אבל כשבחורה מבוגרת, — שאינה יודעת עברית — כותבת שירים של בת ארבע-עשרה, ומוציאה אותם לאור בכריכה מהדרת, בעזרת הוצאת ספרים מכובדת, זוהי גניבת-דעת, אם לא רמאות.

אצתה..אק צמר

החידוש הנפלא - כליל השלמות

בגדי גברים מיוצרים מהאריג החדש

**polgat Diolen**

צמר

בעלי הידור מיוחד — טיפול קל ומהיר אל-קמט — מאריכי ימים בקנותך אריג שים לב לתוית "פולגת דיאולן צמר"

פולגת דיאולן צמר

© registered trade mark

...כי פולגת-דיאולן ערובה לאיכות

שיווק אריגים ע"י: הניג את הברמן בע"מ, רח' לילינבלום 29, תל-אביב, טלפון 56577

מנוי לשנה על "העולם הזה" — בדואר אויר לאירופה 60 ל"י.

רכשו מקצוע משתלם תוך זמן קצר. בהדרכה מקצועית מעולה

**ספרות נשים**

קורסים בקר וערב פתיחת הקורס

**דיאנה**

1.2.65

ת.א.ריינס ו[ככר דיזנגוף] טל. 226066

קבלת לקוחות בסלון בית-הספר לספרות "דיאנה" יום-יום, בין השעות 9-1 בעהרים, 3-7 בערב בימים א', ג', ה', הסלון פתוח עד 9.30 בלילה.



כלה !!! כדאי לך לדעת

מנהלת סלון אמבר גבי ארנה, חורה זה עתה מארצות אירופה עם מודלים הכי חדישים של שמלות-כלה, כתרים וכובעים לאמהות, שהוכנו בבתי אופנה המעולים ביותר בפריס ורומא — תבקר ותווכחי.

סלון לכלות

אמבר.

רחוב בן-יהודה 59, תל-אביב

"אולפן גרג" ביה"ס הבלעדי ל- קצרות עברית ו/או אנגלית בהנהלת חייב בדיקמא

ת-א: רח' גורדין 5 (טל. 236209).

חיפה: בייס "במעלה". ירושלים: בית-ספר "הפקיד". קורסים קצרי-מועד! ההצלחה מובטחת!

קורס של חודש אחד בלבד (x2 בשבוע, כל פעם שעתיים) נפתח ב-17 בינואר בירושלים ובתל אביב (ובקרוב גם בחיפה) למען הבטחת מקום בכיתה — הירשמו מיד!

הגשת הריון בדוגמאות והדרור

**יהודית**

ת.א. רח' הנחמל 39 מ"ד אלנבי 56980. מל.